

رسالة المغرب اللغوية

(للاستاذ عبد الكريم غلاب)

العربية وتمكينها من التعبير عن ادق المصطلحات العلمية .

مجهود الاستاذ الاخضر بنضاف الى الجهود التي يبذلها الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله في مكتب تنسيق التعريب لاجراء معاجم الحضارة والسي الجهود التي بذلت في المركز الوطني للتعريب لاجراء مشروعات معاجم الكيمياء والرياضيات ، وبهذه الجهود جميعا يساهم المغرب في عمل علمي كبير هو ايجاد الاداة التعبيرية للعلوم حتى لا تظل اللغة العربية قاصرة وعالة على اللغات الاجنبية .

من هذه الجهود احب ان استنتج ان اللغة العربية سهلة ميسورة للتعبير في الميدان العلمي ، وان استخدام العربية كلفة تلقين في العلوم الكونية لن ينزل بمستوى تعليم هذه العلوم ، بل سيرتفع بها لانها ستصبح قريبة الى ذهن كل تلميذ يصل اليها عن طريق اللغة العربية التي هي اقرب الى فهمه من اية لغة يتعلمها في المدرسة . فمن الواضح ان احياء الكلمة له دلالة في تفهم المعنى ، والكلمة العربية بالنسبة للعربي موحية - كما ان الكلمة الفرنسية بالنسبة للفرنسي موحية كذلك - والايحاء يختصر المسافة للفهم . ولذلك فاقرب طريق الى تكوين الاجيال تكوينا علميا هي تعريب تعليم المواد العلمية . ووجود مثل هذه المعاجم يسهل مهمة الاساتذة والتلاميذ والطلاب في نفس الوقت .

اننا نفخر ونحن نرتقب هذه الجهود المضنية لاجاد المعاجم والقواميس العلمية ، ونعتبر من رسالة المغرب ان ينهض علماء منه اتسوا بالروح العلمي ويصبر الصابرين ونضال المناضلين ليضعوا لغة العلم بين ايدي الاجيال الحاضرة والمقبلة .

نشرت جريدة «العلم» الفراء (22-5-1967) كلمة لمديرها الاستاذ عبد الكريم غلاب حول فعالية اللغة العربية جاء فيه :

في منزل الاخ الاستاذ احمد الاخضر استمعت اليوم الى حديثه عن تدرج التفكير في احياء اللغة العربية عنده ، ثم دخلت مكتبه ، فوجدت نفسي امام مخبر علمي ليس عماده الكتب المصنوفة والاقلام المبرية ، ولكن عماده صناديق الجذاذات والقواميس المفتوحة هنا وهناك والكلمات المبعثرة في كل ركن من المكتب تنتظر تصحيحا او توضيحا او تفسيراً .

وفي جولة قصيرة تمت بها في هذا المكتب الصغير تبين لي اني امام عالم كيمائي لا امام باحث لغوي ، فالكلمات عند الاستاذ الاخضر مادة خام كانت مأخوذة من عالم الطبيعة ، ثم تأخذ تكتسي مظاهرها التعبيرية كما تكتسي المادة مظاهرها الوجودية لتستوي اخيرا في عالم التعبير كلمة لها دلالتها المحدودة كما تصبح المادة صالحة الاستعمال بعد ان تهر بمراحل التكوين الطبيعي .

ومن خلال هذا العمل ادركت ان الاستاذ الاخضر يقوم بعمل جليل وخطير هو تطويع اللغة العربية للتعبير في المجال العلمي وقد اختار الان فرع طبقات الارض ليخرج عنه معجم « المتقابل » يسجل فيه الالفاظ العلمية المستعملة في ابحاث طبقات الارض وباللغات العربية والفرنسية والانجليزية .

لقد بذلت جهود في هذا الميدان من قبل ، ولكن سعة ادق الاستاذ الاخضر واستعداده للبحث وصبره على مكاره البحث العلمي ومعرفته بأصول اللغات ترشح عمله ليكون على راس كل الجهود التي بذلت في الشرق العربي حتى الان لاغناء اللغة



الفهرس العام

(1) دراسات وأبحاث لغوية

- عروبة عريقة من المحيط الى الخليج للاستاذ عبد العزيز بنعبد الله من 5
العرب والكشوف العلمية للدكتور يحيى الهاشمي من 7
علم الترسييس للاستاذ عبد الحق فاضل من 18
الضاد الخالدة لفضيلة الشيخ الحاج ابراهيم
نياس من 29
امثلة من الدلالة التاريخية للفظ العربي للاستاذ عبد الله كتون من 33
مزالق التعريب مصلحة التعريب التابعة لمكتب
التسويق والتصدير من 38
العربية فلسفة وحياء للاستاذ عبد الرحيم السائح من 40
اللغة العربية على المحك للاستاذ خليل الهنداوي من 48
اللغة العربية والعالم الحديث للاستاذ شارل بيلا من 50
هل اللغة العربية صعبة ؟ كيف يمكن تيسيرها ؟ للاستاذ رشاد دارغوث من 56
تيسير اللغة العربية للاجانب للدكتور الطاهر احمد مكي من 64
اقليمية اللهجات العامية اكبر حجة على عدم صلاحيتها للاستاذ الياس رنتيسي من 73
الحرف العربي وجولاته في العالم للدكتور عفيف بهنيسي من 77
المستقبل للغة العربية الفصحى للاستاذ هنري غليش من 86

(2) نتائج الاستفتاء

- نتائج الاستفتاء حول اللغة العربية اعداد المكتب الدائم للتعريب من 89
كانت اللغة العربية من مصادر البحث العلمي
قديمًا فلماذا لا تكون مرجعًا اليوم ؟ للاستاذ محمد طه النمر من 96
تقاعس ابناء العربية هو المشكل للدكتور عبد الحليم منتصر من 97
حتى علوم الذرة والالكترونيات تدرس باللغة العربية
تطور العربية رهن بتطوير الفكر العلمي عند العرب للاستاذ عبد الرزاق محي الدين من 100
اللغة العربية صالحة للدكتور أنور بكير من 103
ضرورة التعجيل بتعريب التعليم المجلس الاعلى للجامعات
القاهرة - من 105
اللغة العربية لا تنقصها القوة الذاتية التي
تجعل منها لغة عالمية جامعة هين شمس
القاهرة - من 106
تشجيع البحث العلمي عامل جوهري في النهوض
باللغة العربية لوكل جامعة الرياض من 113
العيب في الباحثين العرب لا في اللغة العربية للدكتور عبد الوهاب البرلس من 114
وجوب الاهتمام بتعريب جميع مظاهر الحياة العربية
العناية بالمعلم والكتاب العربي وسيلة لانهاض
اللغة العربية جامعة الكويت من 115
..... للاستاذ محمود الجومرد - من 117

- قضية التعريب وزارة البريد ووزارة التربية
 - الكويت - ص 120
- اللغة العربية اسمى اللغات واكملها للاستاذ روكس بن زائد
 العزيزي ص 123
- اتحاد الجامعات كفيل بدعم وحدة المصطلح العلمي
 المصري للاستاذ عبد الرحمن بشناق ص 131
- الاتصال بحلقات التطور العلمي العالمي للدكتور منذر الدقاق ص 133
- للغة العربية طاقات خلاقة للدكتور احمد شوكت الشطي ص 136
- مستقبل العربية كلفة عالية للدكتور عبد السلام العجيلي ص 137
- عالية اللغة العربية رهن بقوة العرب في الحقل
 الدولي للاستاذ فؤاد الشايب ص 140
- اللغة ليست كائنا مستقلا بذاته للدكتور سليمان قطاينة ص 144
- اللغة العربية صالحة للاستاذ فاخر عاتل ص 146
- للهوض باللغة العربية يجب للدكتور عبد الكريم الاثتر ص 148
- الضعف في العرب لا في العربية للسواء الركن محمود شيت
 خطاب ص 151
- فعالية اللغة العربية في الحقل العلمي للدكتور فاضل الطائي ص 153
- اللغة العربية مرآة ينعكس عليها تخلف العرب للدكتور محمد فاضل الجمالي ص 161
- ضرورة تحقيق التفاعل بين الفكر العربي والفكر
 الاوربي للدكتور صفاء خلوصي ص 164
- التهوض بالعربية يتطلب للاستاذ علي احمد الغانم ص 166
- العربية لغة حضارة مرت بتجربة ضخمة ابرزت
 صلاحيتها للاستاذ عبد العزيز حسين ص 167
- عدم التناسق بين العرب مثار ضعفهم وخاصة في اللغة
 وحدة العربية كائنة في تماسك العرب للدكتور محمد سعيد يوسف ص 170
- وجوب اعداد المراجع العلمية بالعربية في المستوى
 الجامعي للدكتور احمد محمد حسين ص 172
- انتشار اللغة رهن بمدى اسهامها في الواقع الحضاري
 انتشار اللغة العربية متوقف على نمونا الحضاري للاستاذ زكي نجيب محمود ص 173
- الوحدة العربية نقطة انطلاق لتوحيد المصطلح العربي
 نمو اللغة العربية وانتشارها للاستاذ كمال حمدي ص 175
- نماء اللغة العربية وانتشارها للاستاذ محمد العربي الخطابي ص 177
- اللغة العربية صالحة للتدريس الجامعي للاستاذ عبد الواحد العلوي ص 179
- تشجيع التأليف في البحث الجامعي للاستاذ كينور مينا جيان ص 181
- اصداء الاستفتاء في المغرب للدكتور عمر الجارم ص 183
- نجاح التجربة السورية في تعريب التعليم الجامعي
 جريدة العلم المغربية للدكتور عبد الله واثق شهيد ص 192

(3) المعاجم

- المصطلحات العسكرية للاستاذ اللواو الركن محمود
 شيت خطاب ص 195
- مصطلحات الرياضيات الحديثة للدكتور محمد واصل الظاهر ص 200
- لغتنا في خدمة الطب والعلم للدكتور حبيب صادر ص 203

- المعجم المفصل لأسماء الملابس عند العرب مؤلف محوزي - تعريب الدكتور
 215 ص أكرم فاضل
 231 ص للأستاذ مصطفى الزرقا
 233 ص أعداد المكتب الدائم للتعريب
 235 ص للأستاذ عبد العزيز بن عبد الله

(4) موسوعة المغرب العربي

- رسائل الفكر بين الشرق العربي والمغرب العربي
 في مختلف العصور للأستاذ عبد العزيز بن عبد الله ص 243
 التصميم العشاري لموسوعة المغرب العربي أعداد المكتب الدائم للتعريب ص 266

(5) أبحاث مختلفة

- أسرار الضمائر للأستاذ عبد الحق فاضل ص 273
 تحديات في وجه الفكر العربي المعاصر للأستاذ أنور الجندي ص 306
 الشعر العربي الاصيل للأستاذ عبد الله بوركي حلاق ص 311
 معركة الفصحى والعامية في الصين للأستاذ عبد العزيز بن عبد الله ص 317
 لغة القرآن للأستاذ محمد بهجت الاثري ص 320

(6) نشاط المكتب الدائم للتعريب

- منهاج لتنسيق التعريب في العالم العربي أعداد المكتب الدائم للتعريب ص 325
 المكتب الدائم ينظم الموسم العلمي لسنة 1967 ص 331
 رحلة الامين العام للمكتب الدائم الى آسيا ص 335
 السيد الامين العام في الخليج العربي ص 343
 نكسرى فلسطين ص 347
 ارتسامات عن اللسان العربي في مجاهل آسيا للدكتور عادل عبد السلام ص 348
 بين المجلة وقراءتها ص 349

(7) مجلة المجلات

- حركة التعريب في المغرب العربي للأستاذ ياسين رفاهية ص 353
 معجم عربي للمعاني مجلة العربي ص 355
 معجم الفصحى في العامية المغربية للأستاذ أنور الجندي ص 357
 رسالة المغرب اللغوية للأستاذ عبد الكريم غلاب ص 359